



Kniha revizí a kontrol kladkostroje

Inspection book for electric chain hoist

 Výrobní číslo:
 serial number:

M19525

Získali jste zařízení, které bylo vyrobeno podle nejnovějších poznatků techniky a splňuje požadavky Evropské unie, zejména směrnice EG 2006/42 EG a samozřejmě také zákona č. 22/1997 Sb.

You have purchased a quality product, which represents the latest state of technology and has been manufactured according to the requirements of the European Union, especially to EC – Standard 2006/42/EC.

Výrobce prohlašuje, že dodané stroje odpovídají vzorku poskytnutému pro typovou zkoušku. Kontrola po vyrobení nevykázala žádné závady.

The type approval is confirmed by the conformity declaration or the manufactures declaration. Acceptance test without objections.

1 Technické údaje / Technical data

Rok výroby: year of manufacture:	Typ: model:	Verze: version:	Číslo typového schválení: certificate number:
07/2022	071/55	1000/1-6/1,5	NO F3/13-124312051-02

Zdvihací ústrojí / hoisting gear

Nosnost capacity	Nosné řetězy load falls	Rychlost zdvihu hoisting speed	Výška zdvihu lift. height	Výkon power	Napájecí napětí voltage	Frekvence frequency	Ph	Ovládací napětí control	Hnací ústrojí duty group	Nosný řetěz load chain	Emise hlyku noise
kg		m/min	m	kW	V AC	Hz	ph	V	FEM / ISO	mm x mm	dB (A)
1000	1	6,0 / 1,5	7,0	1,1/0,23	400	50	3	24	2m / M5	7,2x21	72

Pojezd / trolley

Typ/nosnost type/capacity	Šířka příruby flange width	Rychlost pojezdu travelling speed	Výkon power	Napájení voltage	Frekvence frequency	Počet fází phases	Ovládací napětí control voltage
kg	mm	m/min	kW	V AC	Hz	ph	V
EF 2000	66-135	5+20	0,04/0,18	400	50	3	24

Poznámky / remarks:

Typ ovládacího napětí
 Výška zdvihu
 Ovladač
 Tepelné čidlo
 STOP tlačítko
 Koncové spínače
 Elektrovýkres
 CE značka

stykačové
 7,0 m
 s ovladačem
 ano
 ano
 zdvih u a spouštění
 STAR 493_2017
 CE certifikát

type of control
 lifting height
 control pendant
 thermal cut off
 emergency STOP
 limit switch
 circuit diagram
 cert mark

low voltage control
 7,0 m
 with control pendant
 with
 with emergency stop
 for up and down
 STAR 493_2017
 CE certificate

Wurzen, 24.08.2022

 Místo, Datum
 Place, date

 Razítko a podpis
 Stamp and signature

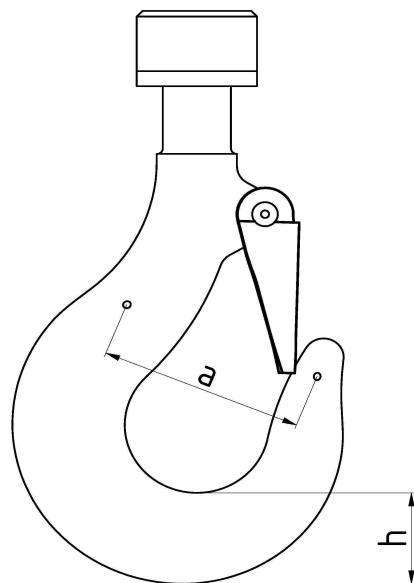
2 Atest na konstrukční díly kladkostroje, u kterých je povinný Certificate for components of the electric chain hoist which require a confirmation of quality

2.1 Atest řetězu / Chain certificate

Nosný řetěz dle /load chain according to	EN 818-7, DAT
Rozměry / dimensions (mm x mm)	7,2x21
Jakostní třída / quality class	8
Identifikační písmeno / identification letter	0012A51011
Nosnost (kg)/FEM skupina / capacity (kg)/FEM group	1000 / 2m
Testovací síla / test force (kN)	40,7
Pevnost / min. breaking force (kN)	65,1
min. tvrdost povrchu / min. surface hardness	500HV10

2.2 Atest háku/ Hook certificate

Nosný hák dle / Load hook according to	DIN 15400
Velikost háku / Description	RSN 025-V
Nosnost (kg)/FEM skupina / Capacity (kg)/FEM group	1000 / 2m
Identifikační písmeno / Identification letter	03220292
Třída pevnosti materiálu / Material stress group	V
Mez pružnosti min. (N/mm ²) / Yield strenght min. (N/mm ²)	≥ 620,0
Rázová zkouška (-20°C) / Notched bar impact strength min. (-20°C))	≥ 27,0
Tepelné zpracování / heat treatment	tep. zušlechťeno/ hard. and tempered
Výsledky zkoušky / test result	souhlasí s hodnotami / values acc. to spec.



Uvedení do provozu * / Initial operation *

Kontrol. rozměr (mm) / Test dimension (mm)	a = 51 +/-0,6	Skutečná hodnota (mm) / Actual value (mm)	a =
Kontrol. rozměr (mm) / Test dimension (mm)	h = 24 +2	Skutečná hodnota (mm) / Actual value (mm)	h =
Kontrol. rozměr (mm) / Test dimension (mm)	--	Skutečná hodnota (mm) / Actual value (mm)	--

* Vyplnit během individuálního vyzkoušení při uvedení do provozu / Skutečné hodnoty se mohou lišit od normy.
Fill in actual values during initial operation inspection! / Actual values may differ from the norm.

2.3 Speciální zdvihací zařízení / special load devices

Popis / description	Certifikát / certificate

Wurzen, 24.08.2022

Místo, Datum
Place, date

Andreas Blich

Razítko a podpis
Stamp and signature

3 Montáž a uvedení do provozu / Installation and initial operation

Místo, Datum
Place, date

Razítko a podpis
Stamp and signature

4 Předávací zkouška/ Acceptance test

Provozovatel kladkostroje je zodpovědný v případě používání elektrického řetězového kladkostroje mimo Německo, že jsou zohledněna místní nařízení a legislativa, hlavně pro uvedení do provozu a pravidelné revize.

The operator of the hoist is responsible in case of using the electric chain hoist outside Germany, that the local legislation and directives for different countries, especially for the regular inspections, are observed.

Dle normy BGV / according to BGV

D8 §23	D6 §25	C1 §14

Místo, Datum
Place, date

Razítko a podpis oprávněného inspektora
Stamp and signature of authorized inspector

5 Pravidelné revize / Regular tests

Tento kladkostroj musí být dle BGV 8 (i ČSN) zkontrolován odborníkem minimálně 1x za rok(viz návod k obsluze). Po dosažení teoretické doby životnosti se musí provést přezkoušení kladkostroje, popř. generální oprava.

Na další straně provedte, prosím, zjištění vypočítané části teoretické doby životnosti.Pro zjednodušení revize, popř.nezbytných opatření na zařízení nebo generální opravy, zaznamenejte,prosím, v následující tabulce výměnu,eventuelně opravu součástí:

This lifting equipment must be tested at least once a year by a qualified person according to BGV D8, BGV D6 or BGV C1 (see instruction manual). After the theoretical period of use is reached an inspection or general maintenance is required.

Please use the next page to calculate the simplify inspection on the required measures of the general maintenance please use the below table to note the replacement or repair of components. Please use the instruction manual for required testing or maintenance procedures.

Název / Součást Results / construction elements	vyměněno / opraveno replaced / repaired	Datum date	Podpis signature

Zjištění míry zatěžování kadkostroje – zjištění faktoru kmi / Calculation of the duty factor kmi

	5 %	10 %	15 %	20 %	25 %	30 %	35 %	40 %	45%	50 %
Vollast / nominal load	0,05	0,10	0,15	0,20	0,25	0,30	0,35	0,40	0,45	0,50
¾ Last / ¾ load	0,021	0,042	0,063	0,084	0,105	0,127	0,148	0,169	0,190	0,211
½ Last 7 ½ load	0,0063	0,0125	0,0188	0,0250	0,0313	0,0375	0,0438	0,0500	0,0563	0,0625
¼ Last / ¼ load	0,0008	0,0016	0,0023	0,0031	0,0039	0,0047	0,0055	0,0063	0,0070	0,0078

Zatěžování / load	část doby provozu v(%) / percentage(%)	kmi
max.zatěžování/nom.load		
¼ zatěžování / ¼ load		
½ zatěžování / ½ load		
¾ zatěžování/ ¾ load		
Summe kmi / sum of kmi		

$S_i = k_{mi} \times T^* \times \text{pracovní dny} \times \text{přídavný faktor}$
 $S_i = k_{mi} \times T^* \times \text{working days} \times \text{additional factor}$
 $S_i = \dots \times \dots \times \dots \times \dots$
 $S_i = \dots \times h - \text{celk. poč. hod. zatížení / full capac}$

	Přídavný faktor / additional factor
1,1	s počítadlem / with counter
1,2	bez počítadla / without counter
1,5	neznámý způsob používání / unknown mode of operation
T*	efektivní doba činnosti za den(v hod) / effective using time per day

$S = S_i \text{ (doba sledovaného provozu)} + \sum S_i \text{ (všechny předcházející doby)}$
 $S = S_i \text{ (current period)} + \sum S_i \text{ (all previous periods)}$
 $S = \dots\dots\dots + \dots\dots\dots$
 $S = \dots\dots\dots h$

	1Bm	1Am	2m	3m
D	400 h	800 h	1600 h	3200 h

$$\frac{S}{D} = \frac{\text{skutečná doba použití / real period of use}}{\text{teoret. doba použití / theoretical period of use}} = \frac{\quad}{\quad} = \frac{\quad}{\quad} \leq 1$$

Zbývající doba životnosti: / remaining period of use: $D - S = \dots - \dots = \dots$ h.

[illegible]



Tímto výrobce:

LIFTKET Hoffmann GmbH
Dresdener Straße 64-68
04808 Wurzen
Deutschland

Prohlašuje, že **elektrický řetězový kladkostroj**

Typ: **071/55** Výrobní číslo: **M19525**

Odpovídá příslušným požadavkům strojní směrnice 2006/42/EC.

Ochranné cíle ze směrnice o ovládání nízkým napětím 2014/35/EC jsou v souladu s dodatkem I, č. 1.5.1. strojní směrnice 2006/42/EC.

Shoda s pravidly dalších EC-směrnic je deklarována:

2014/30/EU

Směrnice pro elektromagnetickou toleranci

Použité harmonizované normy zejména:

ČSN EN ISO 12100: 2011

Bezpečnost strojů

ČSN EN 60204-32: ed2 2009

Elektrovýzbroj, Požadavky pro zdvihací zařízení

ČSN EN 818-7: 2002 + A1: 2009

Řetězy z kruhové oceli pro kladkostroje, Třída T

ČSN EN 14492-2: 2020

Elektrické vrátky a kladkostroje

Použité národní normy a technické specifikace, zejména:

FEM 9.511: 1986

Klasifikace hnacích ústrojí

FEM 9.751: 1998

Sériová zdvihací zařízení s pohonem, bezpečnost

Příslušná technická dokumentace vztahující se ke strojní směrnici 2006/42/EC dodatek VII 1A, je vydána a lze ji poskytnout, při oprávněném požadavku národním autoritám. Odpovědná osoba ve věcech technické dokumentace je pan.:

Matthias Müller, **LIFTKET Hoffmann GmbH**, Dresdener Straße 64-68, 04808 Wurzen

Tento typ konstrukce byl přezkoušen a certifikován těmito institucemi:

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Prüflaboratorium für Maschinen
Burger Chaussee 9
03044 Cottbus
Deutschland

Osvědčení o přezkoušení č.:
NO F3/13-124312051-02

Wurzen, 01.01.2021

Matthias Müller

Technický ředitel

Výhradní dovozce do ČR:
Mixánek s.r.o.
Ohrazenice 154
51101 Turnov

Wurzen, 01.01.2021

Záruční list kladkostroje LIFTKET a STAR LIFTKET

Typ kladkostroje: **STAR 071/55 1000/1-6/1,5 s elektrickým pojezdem 5+20m/min**
Výrobní číslo: **M19525**

Záruční podmínky:

1) Prodávající poskytuje na dodávané zboží záruku bezchybné funkce po dobu 24 měsíců ode dne expedice.

Upozorňujeme na povinnost ročních servisních prohlídek **dle ISO 9927-1.!!**

V případě jejich neobjednání a neprovedení **je záruka pouze 12 měsíců!!**

Prodávající provede v souladu s předpisem výrobce na náklady kupujícího každoroční servisní prohlídku a seřízení kladkostroje. Za objednání servisní prohlídky je odpovědný kupující.

2) Prodávající neodpovídá za poškození, způsobené nesprávným skladováním, nesprávným vnějším zapojením, poškozením vnějšími vlivy, zejména účinky elektrických veličin nepřipustné velikosti, neodbornou montáží, chybným seřízením nebo nesprávnou obsluhou.

3) Pokud zákazník uplatní záruku na kladkostroji, který vyvezl mimo území České republiky nebo na kladkostroji, který byl dodán mimo území České republiky, je možno řešit záruční opravu třemi způsoby:

- a) výměnou vadného dílu poštou, nebo jiným přepravcem
- b) dovezením vadného kladkostroje do dílen fy Mixánek s.r.o. do Turnova
- c) opravou technikem fy Mixánek s.r.o. na jiném místě než je území ČR.

Ve všech těchto případech hradí kupující dopravu, případně čas na cestě a ubytování.

4) Zboží musí být instalováno a provozováno v souladu s předpisem výrobce.

5) Vlastnosti a technické parametry výrobků odpovídají obchodně-technické dokumentaci prodávajícího.


MIXÁNEK s.r.o.
Ohrazenice 154, 511 01 Turnov
☎ 481 313 142
fax: 481 313 144
DIČ: CZ27485081

.....
razítko podpis odběratele

.....
razítko podpis dodavatele